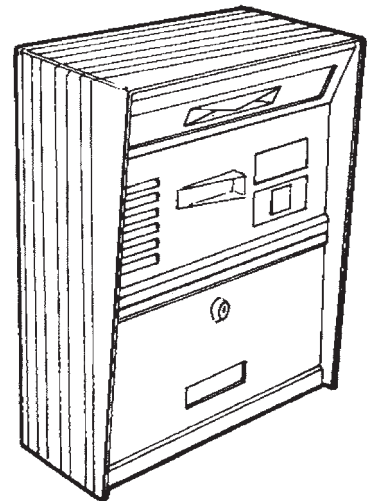


Manuale installatore - Installer guide
Manuel installateur - Technisches Handbuch
Instrucciones instalador - Manual do instalador



Art. 2550/301, 2550/301

Targa per citofono o videocitofono con buca per posta ad estrazione anteriore o posteriore
Entrance panel or video-entrance panel with letter box and possibility of front or rear opening
Boîte aux lettres pour portier électrique ou portier vidéo avec possibilité de levée antérieure ou postérieure
Klingeltableau oder Video-Klingeltableau mit Briefkasten und mit Front oder Rückseitiger Entnahmemöglichkeit
Buzón para portero eléctrico o vídeo-portero con posibilidad de extracción anterior o posterior
Caixa de correio para porteiro eléctrico ou video porteiro com possibilidade de extração anterior ou posterior



DUEFILIELVOX



DIGIBUS



SOUNDSYSTEM

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

UTILIZZO DELLE TARGHE

Le targhe Art. 2550/301-302 sono predisposte in fabbrica per il montaggio del solo posto esterno per impianti citofonici oppure per il montaggio di posto esterno e telecamera per impianti videocitofonici modificando la placca frontale come spiegato di seguito. La placca frontale è munita di due cartellini adibiti all'inserimento del numero civico e della via (particolare B, fig. 3).

MONTAGGIO DELLE TARGHE CON TELECAMERA

All'atto dell'installazione è opportuno scegliere la posizione del gruppo esterno di ripresa in modo che non sia investito direttamente da fasci di luce (sole, fari di macchine, ecc.); il soggetto da riprendere deve essere illuminato frontalmente in modo da evitare la ripresa in controluce.

Se installato su una cancellata predisporre una piastra metallica su cui fissare la cassetta (vedi Fig.1).

È opportuno proteggere l'apparecchiatura con una pensilina od altri ripari.

Fissare la parte superiore della cassetta di Fig.3 ad un'altezza consigliata compresa tra m. 1,40 e m. 1,70 da livello terra (fig. 2).

Togliere la placca frontale tirandola verso il basso, dopo aver aperto la portina e tolto la vite A (Fig.3)

Rimuovere la protezione per i conduttori esercitando una leggera pressione come mostra la Fig.4.

Le unità di ripresa che si possono utilizzare sono l'Art. 570 con movimento manuale dell'obiettivo o l'Art. 571 che è munito del sistema di brandeggio verticale brevettato "VIDEO-MOVING" che permette di regolare dall'interno, con un pulsante sul monitor, l'angolo di ripresa in modo da riprendere persone ravvicinate di diversa statura.

Per predisporre la targa all'utilizzo della telecamera togliere dalla placca frontale il cartellino bianco inferiore e il relativo bloccacartellino (Fig. 8) quindi rimontare solo la mascherina zigrinata trasparente capovolgendola di 180° e incastrandola nelle apposite sedi (Fig. 9).

Da questa finestra avviene anche l'illuminazione all'infrarosso del soggetto.

La telecamera è dotata di morsettiera estraibile (particolare B Fig.5).

Il posto esterno utilizzato è della serie 930 (Fig.6).

Utilizzare gli appositi fori predisposti per il passaggio del cavo, dal fondo o dal retro; addossare i conduttori alla parete lasciandoli sufficientemente lunghi e inserire la protezione agganciandola come mostra la Fig.7.

Eseguire i collegamenti:

al posto esterno ed all'eventuale telecamera seguendo gli schemi in dotazione agli alimentatori;

alla lampada di illuminazione pulsanti;

alla serratura.

Terminati i collegamenti inserire l'unità di ripresa così collegata nella sua sede e fissare la placca addossandola alla cassetta e spingendola verso l'alto (Fig.10).

PREDISPOSIZIONE PER ESTRAZIONE ANTERIORE O POSTERIORE DELLA POSTA.

La targa è fornita con l'estrazione anteriore della posta. Per ottenere l'estrazione posteriore, eseguire le seguenti operazioni:

Aprire la portina anteriore con la chiave in dotazione, allentare la vite A e togliere la placca frontale tirandola verso il basso (Fig.3).

Aprire la parte posteriore della targa togliendo il sistema di blocco della serratura. Togliere completamente i particolari B-C-D, la serratura e reinstallarli invertendo la loro posizione (Fig.11).

Fissare quindi la portina anteriore con il sistema di blocco della serratura tolto dalla portina posteriore (Fig.12).

ENTRANCE PANEL USE

Entrance panels Art. 2550/301-302 are prearranged for installation with speech unit for intercom systems, or for installation with speech unit and video camera for video intercom systems by modifying the front plate as described below. The front plate has two small cards for displaying the number and street (detail B, Fig. 3).

MOUNTING INSTRUCTIONS FOR CAMERA ENTRANCE PANELS

Before installing equipment, choose location for camera entrance panel: it should be protected from direct light: (sun, car headlights, etc.) and person to be framed must be illuminated from the front.

If camera entrance panel is installed on a gate, fix it to a metal plate (see Fig.1).

Protect equipment with some form of weatherproof shelter.

Mount camera entrance panel as shown in Fig.3, at the recommended height from ground level (between 1.40 and 1.70m. - Fig. 2).

Remove front plate by pulling it downwards after opening rear door and removing screw A (Fig. 3).

Remove conductor protection by pressing as shown in Fig. 4.

Camera units suitable for installation are Art. 570, with manual lens adjustment, or Art. 571 equipped with "VIDEO-MOVING" facility, a patented system which allows the viewer to pan the camera up and down from inside (using a push-button on the monitor), so that he/she may perfectly frame callers of different heights. To use the video camera with the entry panel: remove the lower white card and relative card block (Fig. 8) from the front plate, then refit the transparent knurled cover only, by turning it 180° and fitting it into the appropriate seat (Fig. 9).

Infrared lighting to subject to be framed comes from this window.

Camera is equipped with a removable terminal block (Fig.5, point B).

Speech unit 930 series (Fig.6) is used in these panels.

Use special holes for cable passage, from base or back; place conductors against panel, leaving them sufficiently long and hook in protection (see Fig. 7).

Make the appropriate connections:

connect the video camera and the entrance panel following the electrical diagrams provided with the power supply units;

to call push-button;

to bulb for push-button lighting;

to door lock.

Once connections have been carried out, insert camera unit in place and fix front plate by placing it against back box and pushing upwards (Fig.10).

PRESET FOR FRONT OR REAR LETTERS REMOVAL

This panel is provided with letter-box with front opening. To obtain rear opening follow these instructions:

Open front opening with special screw provided.

Remove front plate by pulling it downwards after loosening screw A (Fig.3).

Open rear part of panel by loosening the screws on lock block.

Remove parts B-C-D and lock. Insert them again reversing their position (Fig.11).

Then fix front opening with lock system removed from rear opening (Fig. 12).

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

UTILISATION DES PLAQUES

Les plaques Art. 2550/301-302 sont prédisposées dans nos ateliers pour le montage du poste externe uniquement dans les installations de portiers électriques, ou encore pour le montage du poste externe et de la caméra dans les installations portiers vidéo avec la modification de la plaque frontale selon le descriptif suivant. La plaque frontale est dotée de deux étiquettes pour l'insertion du numéro et du nom de la rue (détail B, figure 3).

INSTALLATION DES PLAQUES DE RUE AVEC CAMÉRA

Au moment d'effectuer l'installation il vaut mieux choisir la position de la plaque de rue de façon que la caméra ne soit pas frappée directement par des faisceaux lumineux (soleil, phares d'auto etc.). Le sujet à prendre doit être illuminé en face pour éviter la prise de vue en contre-jour.

Si installée sur une grille, prédisposer un support métallique où fixer le boîtier. (Voir Fig. 1).

Il vaut mieux protéger l'appareillage avec un auvent ou d'autres protections. Fixer la partie supérieure de la boîte de Fig. 3 à la hauteur conseillée, c'est-à-dire entre 1,40m et 1,70m par rapport au sol (Fig. 2).

Enlever la plaque frontale, en la pressant vers le bas, après avoir ouvert la porte et enlevé la vis A (Fig.3).

Enlever la protection pour les conducteurs en exerçant une légère pression comme indiqué dans la Fig. 4.

Les unités de prise de vue que l'on peut utiliser sont l'Art. 570, avec le mouvement manuel de l'objectif, ou l'Art. 571 qui est muni du système de pivotement vertical "VIDEO-MOVING" breveté, qui permet de régler de l'intérieur, avec un bouton sur le moniteur, l'angle de prise de vue, de manière à filmer des personnes rapprochées de différentes tailles.

Pour prédisposer la plaque à l'utilisation de la caméra, enlever de la plaque frontale l'étiquette blanche inférieure et le bloc-étiquettes (Fig. 8), puis remonter uniquement le cache moleté transparent, en le renversant de 180° et en l'encastant dans les logements appropriés (Fig. 9).

De cette fenêtre il y a aussi l'éclairage à l'infrarouge du sujet.

La caméra est pourvue d'une barrette de raccordement enfichable (particulier B Fig. 5)

Avec ces plaques on utilise le poste externe série 930 (Fig. 6).

Utiliser les trous appropriés prévus pour le passage du câble, du fond et de l'arrière. Appuyer les conducteurs contre la paroi en laissant suffisamment de longueur et insérer la protection en l'accrochant comme indiqué dans la Fig. 7.

Effectuer les raccordements:

Réaliser la liaison au poste externe et à la caméra éventuelle en respectant les schémas remis avec les alimentateurs, au poussoir d'appel, à l'ampoule d'illumination des poussoirs, à la gâche.

Une fois les connexions terminées, insérer la caméra à sa place et fixer la plaque en l'appuyant sur le boîtier et en la poussant vers le haut (Fig.10)

PRÉDISPOSITION POUR OUVERTURE AVANT OU ARRIÈRE DE LA BOÎTE AUX LETTRES

La plaque est fournie avec ouverture avant de la boîte aux lettres. Pour obtenir l'ouverture arrière effectuer les opérations suivantes:

Ouvrir la porte antérieure avec la clé fournie dans l'emballage. Desserrer la vis A et enlever la plaque frontale en la tirant vers le bas (Fig.3). Ouvrir la partie postérieure de la plaque en enlevant le système de blocage de la serrure.

Enlever complètement les particuliers B-C-D, la serrure et les installer à nouveau en inversant leur position (Fig. 11).

Fixer ensuite la porte antérieure avec le système de blocage de la serrure enlevé de la porte postérieure (Fig. 12).

ANWENDUNG DER KLINGELTABELAUS

Die Klingeltableaus Art. 2550/301-302 sind vom Hersteller nur für den Einbau der Türrstelle in Türsprechanlagen oder, nach Änderung der Frontplatte gemäß nachstehenden Beschreibungen, mit Videokamera in elektronische Türsprechanlagen vorgesehen. Auf der Frontplatte befinden sich zwei weiße Namensschilder (Detail B, Abb. 3).

MONTAGEHINWEISE FÜR VIDEOTÜRSTELLEN

Vor der Installation ist der Montageort auszuwählen.

Die Kamera sollte von direktem Licht (Sonne, Scheinwerfer etc.) geschützt sein. Personen die wiedergegeben werden sollen, müssen von vorne angeleuchtet werden.

Wird die Videotürstelle an einem Gitter befestigt, ist es ratsam vorher eine Metallplatte zu befestigen (siehe Fig. 1)

Die Türrstelle sollte mit einem Regenschutzdach geschützt werden.

Den oberen Teil des Kastens in Fig. 3 auf die empfohlene Höhe zwischen 1,40m und 1,70m vom Boden befestigen (Fig. 2).

Nachdem man die hintere Türe und die Schrauben A entfernt hat (Fig. 3), kann man die Frontplatte durch ziehen nach unten abnehmen. Den Kabelschutz durch Drücken, wie in Fig. 4 gezeigt, entfernen.

Hierfür einsetzbare Kameras sind Art. 570 mit manueller ObjektivEinstellung oder Art. 571 mit einem patentierten vertikalen Schwenkkopf "VIDEO-MOVING", der über eine Taste auf dem Monitor die Einstellung des Aufnahmewinkels auf verschiedengroße Personen von innen aus ermöglicht.

Für den Einbau der Videokamera in das Klingeltableau von der Frontplatte das untere weiße Schild sowie die entsprechende Abdeckung (Abb. 8) abnehmen. Anschließend nur die gerändelte transparente Verkleidung um 180° gedreht in ihren Sitz einrasten (Abb. 9).

Die Infrarotbeleuchtung kommt vom Kamerafenster.

Die Kamera ist mit einem abnehmbaren Klemmenblock ausgestattet (Fig. 5, Punkt B).

Als Außenstelle wird Serie 930 verwendet (Fig. 6)

Für die Kabeldurchführung verwenden Sie die speziellen Löcher unten oder auf der Rückseite.

Die Kabel eng an das Tableau anlegen und genügend lang lassen. Dann den Kabelschutz wieder einhaken (Fig. 7).

Die Anschlüsse zwischen Türrstelle und ggf, der Videokamera an die Netzgeräte gemäß den beliegenden Datenblättern ausführen,

Klingeltaster,
Klingeltasterbeleuchtung,
elektrischer Türöffner.

Sind alle Verbindungen durchgeführt, setzen Sie die Kamera ein und fixieren die Frontplatte indem Sie sie auf den Kasten aufsetzen und nach oben schieben (Fig. 10).

VORBEREITET FÜR FRONT-ODER RÜCKSEITIGE ENTNAHME

Serienmäßig ist der Briefkasten für Entnahme von vorne ausgerüstet.

Um Briefe von hinten zu entnehmen gehen Sie wie folgt vor:

Die vordere Klappe mit dem beiliegenden Schlüssel öffnen.

Nach dem lösen der Schraube A können Sie die Frontplatte nach unten ziehen und abnehmen (Fig. 3).

Den hinteren Teil des Tableaus öffnen Sie durch Abnahme des Sperrsystems.

Die Teile B-C-D und das Schloß abnehmen und in umgekehrter Position montieren (Fig. 11).

Dann fixieren Sie die Vorderklappe mit dem von hinten nach vorne montierten Sperrsystem (Fig. 12).

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

USO DE LAS PLACAS

Las placas Art. 2550/301-302 vienen construidas en fábrica para el montaje del solo aparato externo para instalaciones de porteros eléctricos o para el montaje de aparato externo y cámara en las instalaciones de vídeo-porteros modificando la placa frontal como sigue. La placa frontal está provista de dos tarjeteros utilizados para la inserción del número cívico y de la calle (particular B. Fig. 3).

INSTALACIÓN DE LAS PLACAS CON CÁMARA

Cuando se instala la placa externa con cámara se aconseja colocarla en un lugar de manera que se evite fuentes luminosas directas (sol, focos, lámparas etc.).

La persona debe ser iluminada frontalmente para evitar la imagen en contraluz.

Si viene instalada en una entrada con reja predisponer una plancha metálica sobre la cual fijar el buzón. (ver Fig. 1)

Es oportuno proteger la cámara con un pequeño voladizo o similar.

Fijar la parte superior de la caja de Fig. 3 a una altura aconsejada comprendida entre m. 1,40 y m. 1,70 desde el nivel del suelo (Fig. 2). Quitar la parte frontal, presionándola hacia abajo, después de haber abierto la puerta y quitado la llave A (Fig. 3). Desplazar la protección para los conductores haciendo ligera presión como muestra la Fig. 4.

Las cámaras que se pueden utilizar son el Art. 570 con movimiento manual del objetivo o el Art. 571 provisto del sistema de ajuste vertical patentado "VIDEO-MOVING", que permite de regular desde el interior, con un pulsador sobre el monitor, el ángulo de captación para la toma de personas carcanas de alturas diferentes.

Para predisponer la placa al uso de la cámara frontal quitar el tarjetero blanco inferior y el relativo sujeta-tarjetero (Fig. 8), luego montar de nuevo el plástico granulado transparente girándolo de arriba abajo de 180° grados e insertándolo en los asientos apropiados (Fig. 9).

Desde esta ventanilla se ilumina también al sujeto al infrarojo.

La cámara está dotada de caja de conexiones extraíble (particular B Fig. 5).

El aparato externo utilizado es de serie 930 (Fig. 6).

Utilizar los orificios apropiados que se encuentran en el fondo o detrás; predisponer para el paso de los cables, apoyar los conductores a la pared dejándolos suficientemente largos y colocar la protección enganchándola como muestra la Fig.7.

Ejecutar las conexiones:

hacia el aparato externo y eventual cámara siguiendo los esquemas en dotación a los alimentadores.

hacia el pulsador de llamada

hacia la bombilla de iluminación de los pulsadores;

hacia la cerradura

Terminadas las conexiones insertar la cámara en su asiento y fijar la placa apoyándola al buzón y empujándola hacia arriba (Fig. 10).

PREDISPOSICIÓN PARA LA EXTRACCIÓN ANTERIOR Y POSTERIOR DEL CORREO

La placa viene abastecida con extracción anterior del correo.

Para obtener la extracción posterior, ejecutar las siguientes operaciones:

Abrir la puerta anterior con la llave que se suministra.

Aflojar el tornillo A y quitar la placa frontal presionándola hacia abajo. (Fig. 3).

Abrir la parte posterior de la placa quitando el sistema de bloqueo de la cerradura.

Quitar completamente los particulares B-C-D y la cerradura e instalarlos invirtiendo su posición (Fig. 11).

Fijar luego la puerta anterior con el sistema de bloqueo de la cerradura quitado de la puerta posterior (Fig. 12).

UTILIZAÇÃO DA BOTONEIRA

As botoneiras Art. 2550/301-302 estão preparadas de fábrica para a montagem do posto externo nas instalações audio ou para a montagem do posto externo e telecâmara nas instalações de vídeo-porteiro modificando a placa frontal da forma como se indica a seguir. A placa frontal tem dois cartões que se usam para colocar o número de polícia e o nome da rua (pormenor B, fig. 3).

MONTAGEM DA BOTONEIRA COM TELECÂMARA

Antes da instalação da telecâmara botoneira é aconselhável escolher a sua posição de forma que não lhe incidam directamente raios luminosos (sol, faróis de carros, etc.); a pessoa a focar deve ser iluminada frontalmente a fim de evitar a focagem em contra-luz.

Se a botoneira for instalada num portão deve-se, anteriormente, aplicar uma placa metálica onde se irá fixar a caixa da botoneira (ver Fig.1).

É aconselhável proteger o equipamento com um toldo (pala) ou outro qualquer tipo de abrigo.

Fixar a caixa (Fig.3) de modo a que a sua parte superior fique a uma altura do pavimento entre 1.40m e 1.70m (Fig. 2).

Retirar a parte superior, puxando para baixo, após ter aberto a porta e retirado o parafuso A (Fig.3).

Remover a protecção para os condutores fazendo uma ligeira pressão como mostra a Fig.4.

As telecâmaras que se podem utilizar são: o Art. 570 com movimento manual da objectiva ou o Art. 571 que está equipada com o sistema de rotação vertical patentado "VIDEO-MOVING" que permite regular do interior, com um botão no monitor, o ângulo de visão de modo a focar pessoas de diferente estatura. Para preparar a botoneira para receber a telecâmara, tirar da placa frontal o cartão branco inferior e o respectivo bloco de cartão (Fig. 8) e, em seguida, colocar só a máscara transparente rotando-a 180° e encastrando-a na respectiva sede (Fig. 9).

Desta abertura saem também os raios infravermelhos que iluminam a pessoa.

A telecâmara está equipada com bornes extraíveis (pormenor B, Fig. 5). O posto externo utilizado é da série 930 (Fig.6).

Utilizar os orifícios inferiores ou da parte de trás, preparados para a passagem dos cabos; encostar os condutores à parede deixando-os suficientemente compridos e introduzir a protecção encaixando-a como mostra a Fig.7.

Efectuar as ligações:

para o posto externo e para a possível telecâmara seguindo os esquemas fornecidos com os alimentadores;

ao botão de chamada;

à lâmpada de iluminação dos botões;

ao trinco.

Terminadas as ligações colocar a telecâmara ligada na sua sede e fixar a placa encostando-a à caixa e empurrando-a para cima (Fig.10).

INVERSÃO DA PORTA PARA EXTRACÇÃO ANTERIOR DO CORREIO

A botoneira é fornecida com extracção anterior do correio. Para obter a extracção posterior, efectuar as seguintes operações:

Abrir a porta anterior com a chave fornecida, desapertar o parafuso A e retirar a placa frontal puxando-a para baixo (Fig.3).

Abrir a parte posterior da botoneira retirando o sistema de bloqueio do trinco.

Retirar as peças B-C-D, o trinco e voltar a colocá-los invertendo a sua posição (Fig.11).

Fixar ainda a porta anterior com o sistema de bloqueio do trinco retirado da porta posterior (Fig.12).

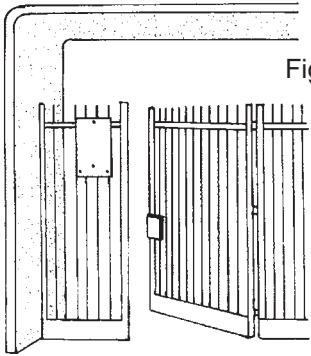


Fig.1

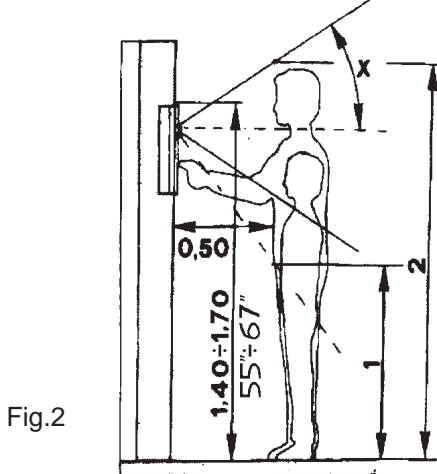


Fig.2

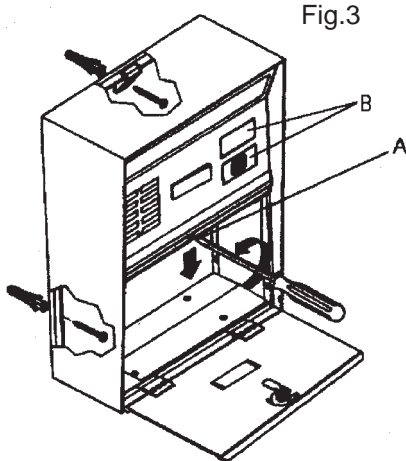


Fig.3

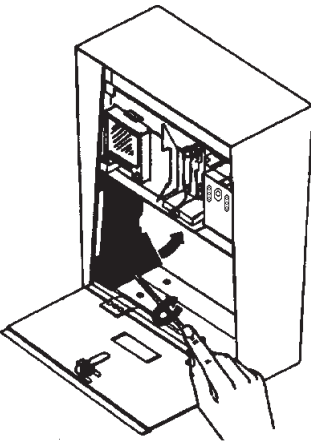


Fig.4

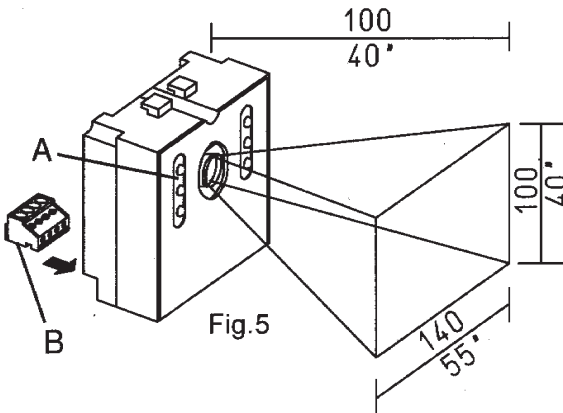


Fig.5



Fig.6

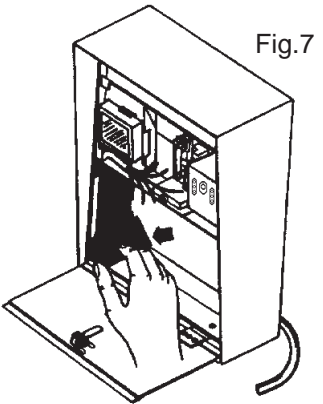


Fig.7

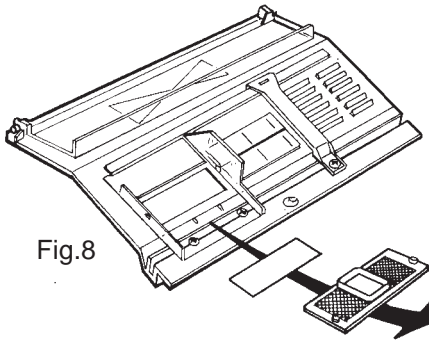


Fig.8

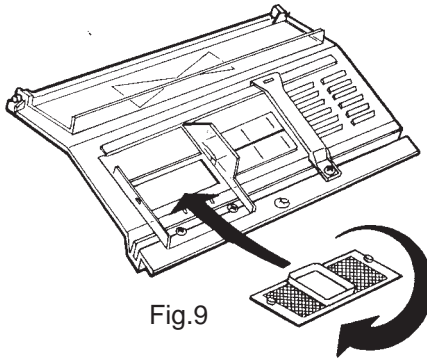


Fig.9

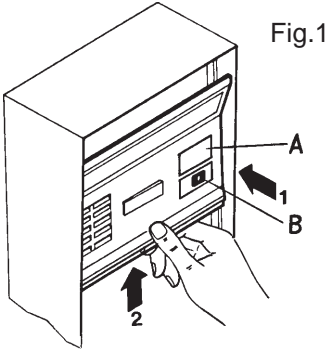


Fig.10

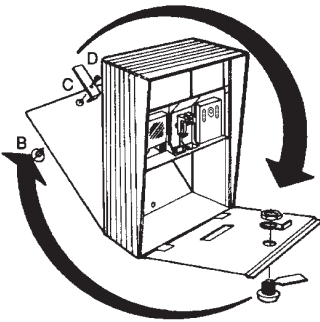


Fig.11

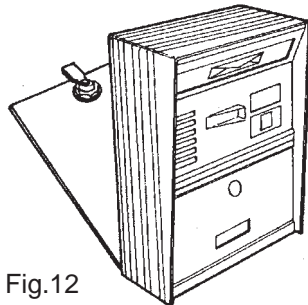


Fig.12

REGOLE DI INSTALLAZIONE.


L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel Paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC
Norme EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2002/96 (RAEE)

Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.

 Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE e successive.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.


Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwendungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

EMC-Richtlinie
Normen DIN EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2002/96 (WEEE)

Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, sowie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Geräte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt werden.

 Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/EG und Nachfolgenden.

INSTALLATION RULES.


Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the Country where the products are installed.

CONFORMITY.

EMC directive
Standards EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2002/96 (WEEE)

In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be reconsigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheellie bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.

 Product is according to EC Directive 2004/108/EC and following norms.

NORMAS DE INSTALACIÓN.


El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el País.

CONFORMIDAD NORMATIVA.

Diretiva EMC
Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96 (RAEE)

Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sanciones administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emitidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.

 El producto es conforme a la directiva europea 2004/108/CE y sucesivas.

RÈGLES D'INSTALLATION.


L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le Pays d'installation des produits.

CONFORMITÀ AUX NORMES.

Direttiva EMC
Norme EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96 (RAEE)

Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La récolte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organismes régionaux préposés à l'élimination des déchets.

 Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE et suivantes.

REGRAS DE INSTALAÇÃO


A instalação deve ser efectuada de acordo com as disposicoes que regulam a instalação de material eléctrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO

Diretiva EMC
Normas EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2002/96 (REEE)

Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separadamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmente previstas para a eliminação de resíduos.

 O produto está conforme a directiva europeia 2004/108/CE e seguintes.

Note:

EDVAX

 **VIMAR** group

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14

36063 Marostica VI - Italy

Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188 

Fax (Export) 0424 488 709

www.vimar.com



S61.255.301 03 1402
VIMAR - Marostica - Italy